

2. Клинические рекомендации по ведению больных с ишемическим инсультом и транзиторными ишемическими атаками: утв. решением Президиума Всероссийского общества неврологов 17 февр. 2015 г. / подгот. В.В. Алферова [и др.]; науч. ред. Л.В. Стаховская. — Москва, 2017. — 92 с.

3. Покровский В.И. *Энциклопедический словарь медицинских терминов: Практическое пособие* / В.И. Покровский. — Москва: Медицина, 2005. — 1591 с.

УДК 811.124

**Павлова Е.А., Олехнович О.Г.**  
**ЭРГОНИМЫ ЛАТИНСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ**  
Кафедра иностранных языков  
Уральский государственный медицинский университет  
Екатеринбург, Российская Федерация

**Pavlova E.A., Olekhnovich O.G.**  
**ERGONYMS OF LATIN ORIGIN**  
Department of foreign languages  
Ural state medical university  
Yekaterinburg, Russian Federation

E-mail: pavlovakatya2014@rambler.ru

**Аннотация.** В статье рассмотрены эргонимы латинского происхождения, которые используются в качестве названий действующих организаций, компаний и проектов городов России. Латинский язык в отличие от русского и английского знаком далеко не каждому. Из-за этого компании имеющие «необычное» и «незнакомое» название, вызывают большой интерес. Нами было найдено более 1500 названий. Среди которых названия юридических фирм, салонов красоты, промышленных предприятий, торговых организаций. В результате анализа было выявлено, что большинство названий используется для медицинских центров, клиник и лабораторий. Некоторые названия много повторяются в различных регионах.

**Annotation.** The article considers ergonyms of Latin origin, which are used as the names of existing organizations, companies and projects of Russian cities. Latin, unlike Russian and English, is not familiar to everyone. Because of this, companies with an “unusual” and “unfamiliar” name are of great interest. We have found more than 1500 names. Among which are the names of law firms, beauty salons, industrial enterprises, trade organizations. The analysis revealed that most of the names are used for medical centers, clinics and laboratories. Some names are repeated a lot in different regions.

**Ключевые слова:** латинский язык, эргонимы

**Keywords:** latin language, ergonyms

## **Введение**

В условиях развития частного предпринимательства и конкуренции между предприятиями особую роль приобретает эргоним. В лингвистической науке эргоним – это собственное имя делового объединения людей. Сейчас предприниматели для выделения своей организации на рынке выбирают яркие броские названия для привлечения клиентов с учётом того, что подобное название должно быть каким-то образом связано со сферой деятельности организации. Эргоним имеет не только индивидуализирующую, но и информативную функции. Поэтому учредители таких организаций в качестве названий выбирают лексику из тематических групп прямо или косвенно (ассоциативным путем) связанную со сферой деятельности. Объектом изучения в нашей работе являются подобные названия латинского происхождения. Особое внимание было сосредоточено на названии медицинских учреждений.

**Цель исследования** – рассмотреть языковые механизмы отнесения эргонимических номинаций к различным тематическим сферам, а также выявить возможности ономастического освоения бытовым языком элементов латинского языка.

## **Материалы и методы исследования**

Интернет-источники такие как: опция поиска организаций интернет сайта yandex.ru, программное обеспечение «2ГИС», Rusprofile.ru, научные статьи, методические пособия.

Методы исследования – дескриптивный, лексико-тематический, статистический.

Медицинская терминология, берущая свое начало в античности, не прекращает своего стремительного развития. Характеризующаяся ориентацией на латинский язык, она не является постоянной и постоянно изменяется, адаптируясь к потребностям современности. Очевидно, что латинская терминология влияет на развитие терминосистем в рамках национальных языков, в частности – русского языка. Однако специальные слова и терминоэлементы из медицинского языка вполне могут попадать в общепотребительный язык. Все чаще отечественные и зарубежные организации используют медицинские термины для названия своих проектов и компаний.

## **Результаты исследования и их обсуждение**

Корпус названий составили более 1500 эргонимов. Нами привлекались только эргонимы, которые используют действующие компании и организации Екатеринбурга и других городов России. Мы исключили из рассмотрения старые названия советского периода времени, типа «стоматологическая поликлиника №...», которые являются скорее дескрипциями, чем номинациями. Из номинаций мы отобрали названия, лексически соотносящиеся с системой международной греко-латинской медицинской терминологии, а также названия, включающие лексические и словообразовательные элементы, заимствованные

из латинского языка и связанные не собственно с терминологией, но с медицинской тематической сферой в широком плане.

Мы привлекали для анализа латинские названия на латинском языке или в русской транскрипции.

В результате анализа имеющихся названий были выявлены две группы названий – не имеющие отношения к медицине и названия и имеющие прямое отношение к медицине и медицинским услугам.

Латинские названия, не имеющие отношения к медицине, составляют около 62% (в Екатеринбурге – 11%; в остальных регионах России – 51%). называются совершенно разные организации: Фитнес клубы (FOLIUM ‘лист’); производственные группы – по производству белья (LINUM ‘лён’), дымоходов (FERRUM ‘железо’), мягкой и корпусной мебели (NOTA ‘обрати внимание’), изделий из проволоки и пружин (ООО «Фибра» – fibra ‘волокно’; оценочные компании ADONIS ‘горюцвет’); торговые компании (PRO AQUA ‘для воды’); торговые компании по продаже – отопительных котлов (Dans Calor ‘дарящий тепло’) продуктов питания и напитков оптом (SPATIUM ‘пространство’), поставщики соков и консервации (G GUSTUS это вкус); языковые центры (LINGUA ‘язык’); агентства недвижимости (Квартус – quartus ‘четвёртый’); фирмы по перевозкам (ООО «ФАЛАНКС» – phalanx ‘фаланга’); центр содействия пенсионной реформе (NODUS ‘узел’); рекламных агентств (CORPUS ‘остов, тело’ VERE ‘истинно, верно’; организаций по проведению семинаров и тренингов (CORTEX ‘кора’); турагентства (Импрессио тур – Impressio ‘вдавление’); юридические фирмы (Optimus ‘наилучший’); строительные фирмы (ATLAS ‘Атлант’); парикмахерские салоны (AXIS ‘ось’).

Количество частных компаний, не имеющих отношения к медицине, оказалось наибольшим. Можно предположить, что медицинский язык активно используется в общеупотребительном языке благодаря глобализации медицины. Глобализация в медицине – процесс превращения медицины в явление глобального, общечеловеческого плана. В настоящее время в сферу медицины вовлечены не только специалисты-медики, журналисты, политические деятели, актеры и многие другие. Так же стоит отметить, что медицинский латинский язык, в отличие от русского и английского, знаком далеко не каждому. Из-за этого, компании имеющие «необычное» и «незнакомое» название, вызывают большой интерес у обычного человека.

Около 38% составляют медицинские названия (в Екатеринбурге – 4%; в остальных регионах России – 34%). Мы выявили более 100 латинских названий, которые стали «именами» для 141 компании (т.е. одно название используется в разных городах и количество раз): 22 – по Екатеринбургу, 78 – в других регионах России.

Латинские названия имеют медицинские центры и клиники: по укреплению здоровья SANATIO ‘оздоровление’; по коррекции зрения (ОКУЛЮС – oculus ‘глаз’); остеопатии и неврологии (Neonatus Sanus ‘здоровый новорождённый’), остеопатическая клиника (ВЕРТЕКС – vertex ‘верхушка,

вершина’); специализирующаяся по лечению позвоночника (Вертебра – *vertebra* ‘позвонок’); фирма, специализирующаяся на производстве стоматологической мебели (Дентис – *dens, dentis m* ‘зуб’); станция переливания крови (SANGUIS ‘кровь’); стоматологическая фирма (ТУБЕР – *tuber* ‘бугор’); медицинские лаборатории HELIX (в анатомической терминологии образование *helix* ‘завиток ушной раковины’, здесь очевидным заимствованием служит форма микроорганизма *Helicodacter pylori* (*helix* ‘спираль’, *bacter* ‘палочка’), INVITRO (В пробирке) и даже издательства медицинских журналов (*Status Praesens* ‘настоящее состояние’).

В 72% случаях в названиях организаций использовались анатомические термины; в 11% – клинические; в 17% – фармацевтические. Латинские медицинские термины в названиях компаний чаще всего встречаются в Санкт-Петербурге, Москве, Екатеринбурге и Тольятти.

Подавляющее большинство медицинских эргонимов составляют названия стоматологических клиник и кабинетов. Реже встречаются названия многопрофильных медицинских центров. Естественно, количество стоматологических клиник в городе превышает количество многопрофильных центров. Это объясняется и тем, что для открытия стоматологической клиники нужны меньшие затраты и меньшие площади помещений. Некоторые медицинские учреждения избегают названий с использованием элементов, заимствованных из латинского языка, те есть, названий тематически связанных с медицинской терминологией.

#### **Выводы:**

1. Постоянно возрастающая конкуренция на рынке труда, особенно заметное в сфере, не имеющей отношения к медицине, заставляет владельца фирмы или компании внимательно и креативно подходить к задаче выбора названия для своего бизнеса, которое, должно надолго остаться в памяти потребителя.

2. Благодаря глобализации медицины профессиональные термины из данной сферы все чаще попадают в разговорный язык.

3. В латинских названиях организаций наиболее часто используются анатомические термины.

#### **Список литературы:**

1. И.С. Архипова, М.Б. Дрикер, О.Г. Олехнович, О.Ю. Ольшванг, А.В. Тихомирова *TERMINOLOGIA MEDICA LATINA*. Латинская медицинская терминология. Учебное пособие по латинскому языку для студентов лечебных факультетов медицинских вузов. Екатеринбург: УГМУ, 2019. – 223 с.

2. Жерняков С.Е. Названия клиник г. Екатеринбурга с точки зрения освоения языком повседневного обихода специальной терминологии // Материалы 68-й научной конференции обучающихся и молодых ученых (2016)

3. Дворецкий И.Х. Латинско-русский словарь – М.: Русский язык, 2000. – 846 с.

4. Маджаева С.И. Глобализация медицинской терминологии // Вестник Челябинского государственного университета. 2013. № 1 (292). Филология. Искусствоведение. Вып. 73. С. 96–99. /

5. Подольская Н.В. Словарь русской ономастической терминологии / Н.В. Подольская. – 2-е издание, переработанное и дополненное. – М.: Наука, 1988. – 192 с.

УДК 349.3

**Панова П.В., Богданова Е.Н.  
ПРОБЛЕМЫ ПРАВОВОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ ЭСТЕТИЧЕСКОЙ  
МЕДИЦИНЫ**

Кафедра истории, экономики и правоведения  
Уральский государственный медицинский университет  
Екатеринбург, Российская Федерация

**Panova.P.V., Bogdanova E. N.  
PROBLEMS OF LEGAL REGULATION OF AESTHETIC MEDICINE**  
Department of history, economics and law  
Ural state medical university  
Yekaterinburg, Russian Federation

E-mail: polinapanova00@yandex.ru

**Аннотация.** В статье анализируется нормативно-правовая база, регулирующая эстетическую медицину. Изучается и систематизируется собранная автором информация о наиболее значимых проблемах правового регулирования услуг эстетической медицины. Предлагаются варианты совершенствования российского законодательства, направленных на обеспечение качественных услуг данной области медицины.

**Annotation.** The article analyzes the regulatory framework governing aesthetic medicine. The information collected by the author on the most significant problems of the legal regulation of aesthetic medicine services is studied and systematized. Options are proposed for improving Russian legislation aimed at providing quality services to this field of medicine.

**Ключевые слова:** эстетическая медицина, косметология, медицинская услуга.

**Key words:** aesthetic medicine, cosmetology, medical service.

**Введение**

Мы живем в то время, когда внешний вид человека играет для него важную роль в его жизни. Многие люди готовы подвергнуть себя хирургическому вмешательству лишь бы избавиться от своих комплексов. По подсчетам